

POSTANOWIENIE

Dnia 31 stycznia 2023 r.

Sąd Najwyższy w składzie:

SSN Antoni Bojańczyk

w sprawie **H. S.**

skazanego z art. 178a § 1 k.k.,

po rozpoznaniu w Izbie Karnej na posiedzeniu bez udziału stron

w dniu 31 stycznia 2023 r.,

wniosku tłumacza w przedmiocie przyznania wynagrodzenia za sporządzenie tłumaczenia wyroku Sądu Najwyższego z dnia 16 listopada 2022 r., sygn. IV KK 361/22 z języka polskiego na język ukraiński

na podstawie art. 618 § 1 pkt 7 k.p.k. w zw. z art. 16 ust. 2 ustawy z dnia 25 listopada 2004 r. o zawodzie tłumacza przysięgłego (Dz. U. 2019.1326 t.j.) w zw. z § 2 ust. 1 pkt 2 lit. b i § 3 pkt 1 rozporządzenia Ministra Sprawiedliwości z dnia 24 stycznia 2005 r. w sprawie wynagrodzenia za czynności tłumacza przysięgłego (Dz. U. 2021.261 t.j.)

p o s t a n o w i ł:

zasądzić od Skarbu Państwa na rzecz mgr E. M. - tłumacza przysięgłego, ul. [...], W., kwotę 530,72 zł (pięćset trzydzieści złotych i siedemdziesiąt dwa grosze) tytułem wynagrodzenia za sporządzenie tłumaczenia na język ukraiński wyroku Sądu Najwyższego z dnia 16 listopada 2022 r., sygn. IV KK 361/22.

UZASADNIENIE

Tłumacz przysięgły mgr E. M. — na polecenie Sądu Najwyższego (zarządzenia Przewodniczącego Wydziału IV Izby Karnej SN z dnia 17 listopada

2022r.) — sporządziła tłumaczenie wyroku Sądu Najwyższego z dnia 16 listopada 2022 r., sygn. IV KK 361/22 na język ukraiński.

Za wykonaną pracę przedstawiony został rachunek z dnia 24 stycznia 2023 r. (nr [...]). Ponieważ jest on zgodny z obowiązującymi przepisami normującymi zasady obliczania wysokości wynagrodzenia za tłumaczenie dokumentów na języki obce (język europejski inny niż angielski, niemiecki, francuski czy rosyjski) — w tym dokumentów zawierających (tak jak to jest w niniejszym przypadku) terminologię i frazeologię prawniczą (por. § 2 ust. 1 pkt 2 lit. b i § 3 pkt 1 rozporządzenia Ministra Sprawiedliwości z dnia 24 stycznia 2005 r. w sprawie wynagrodzenia za czynności tłumacza przysięgłego, j.t.: Dz.U. 2021, poz. 261) należało orzec jak na wstępie, tj. przyznać tłumaczowi przysięgiemu mgr E. M. wynagrodzenie za wykonaną pracę w wysokości wskazanej w przedstawionym przez nią rachunku.